АЛМАТЫ ҚАЛАСЫ ӘКІМДІГІНІҢ
ШАРУАШЫЛЫҚ ЖҮРГІЗУ
ҚҰҚЫҒЫНДАҒЫ
«АЛМАТЫ ТАЗАЛЫҚ»
МЕМЛЕКЕТТІК
КОММУНАЛДЫҚ КӘСІПОРНЫ

ГОСУДАРСТВЕННОЕ
КОММУНАЛЬНОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ
НА ПРАВЕ ХОЗЯЙСТВЕННОГО
ВЕДЕНИЯ
«АЛМАТЫ ТАЗАЛЫҚ»
АКИМАТА ГОРОДА АЛМАТЫ

Қазақстан Республикасы,
Алматы қаласы, «Көкмайса» шағын ауданы, 26 «Е»
тел.: +7 (727)252-62-15, факс: +7 (727) 252-13-30
e-mail: almaty-tazalyk@bk.ru

Республика Казахстан,
город Алматы, микрорайон «Кокмайса», 26 «Е»
тел.: +7 (727)252-62-15, факс: +7 (727) 252-13-30
e-mail: almaty-tazalyk@bk.ru

26.08.2026 № 735

ТОО «Alikhan Stroy»

По доводу о неправомерном допуске ТОО «KAZSELLCOM» по лоту № 87362360-ОК2

В соответствии с установленной формой технической спецификации в соответствующей графе предусмотрено указание *марки и/или товарного* знака либо знака обслуживания, модели, типа предлагаемого товара.

При этом формулировка «и/или» предусматривает возможность указания марки и/или товарного знака, то есть выполнение данного требования не обусловлено обязательным одновременным указанием марки и товарного знака.

В представленной ТОО «KAZSELLCOM» технической спецификации указано: «Бренд: Hunter / Hunter Industries», то есть указан товарный знак (бренд) предлагаемого товара.

Кроме того, в технической спецификации приведено подробное описание предлагаемого товара о его функциональных, технических, качественных и эксплуатационных характеристик.

Таким образом, утверждение ТОО «Alikhan Stroy» о том, что заявка ТОО «KAZSELLCOM» не соответствует требованиям конкурсной документации исключительно в связи с отсутствием отдельного указания модели, является необоснованным.

Согласно пункту 3 статьи 12 Закона Республики Казахстан «О государственных закупках» конкурсная документация должна содержать требования технической спецификации с указанием требуемых функциональных, технических, качественных и эксплуатационных характеристик закупаемых товаров.

Также форма технической спецификации предлагаемых товаров предусмотрена приложением 17 к конкурсной документации, утверждённой Правилами осуществления государственных закупок.

С учётом изложенного оснований для отклонения заявки ТОО «KAZSELLCOM» по доводу, указанному в жалобе ТОО «Alikhan Stroy», не установлено.

По доводу о неправомерном допуске ТОО «Астана Центрснаб» по лотам № 87362068-ОК2 и № 87362220-ОК2

При рассмотрении заявок установлено, что по лоту № 87362068-ОК2 в технической спецификации ТОО «Астана Центрснаб» указано: «Клапан электромагнитный DN40 марка Xiamen модель 1002CSCT15».

По лоту № 87362220-ОК2 указано: «Клапан электромагнитный DN50 марка Xiamen модель 1002DSCT02».

Таким образом, по обоим лотам участником указаны конкретные наименование товара, марка и модель, а также завод-изготовитель и страна происхождения.

Кроме того, в технических спецификациях приведены конкретные характеристики предлагаемого товара, включая номинальный диаметр, рабочее давление, напряжение питания соленоида, частоту, тип присоединения, конструкцию клапана, материалы корпуса, возможность ручного открытия и регулировки расхода, характеристики герметичности и совместимости с контроллерами, а также требования к качеству, комплекту поставки и гарантийному сроку.

Наличие в описании технических характеристик формулировок «должен», «должна быть предусмотрена», «не менее» и иных аналогичных выражений не свидетельствует о дословном воспроизведении технической спецификации Заказчика, поскольку участником определены конкретные марка и модель предлагаемого товара и приведены его технические характеристики. Кроме того, несмотря на указание в тексте технического описания требования о гарантийном сроке «не менее 12 месяцев», в предусмотренной форме в графе «Гарантийный срок (при наличии) (в месяцах)» участником непосредственно указано конкретное значение — 12 месяцев.

По результатам рассмотрения заявок ТОО «Астана Центрснаб» установлено наличие сведений, позволяющих идентифицировать предлагаемые товары и оценить их соответствие требованиям технической спецификации.

В связи с изложенным оснований для отклонения заявок ТОО «Астана Центрснаб» по лотам № 87362068-ОК2 и № 87362220-ОК2 по указанному в жалобе основанию не установлено.

По доводу о нарушении языкового режима

Согласно пункту 21 конкурсной документации документы, касающиеся заявки на участие в конкурсе, представляются на казахском или русском языках. При представлении документов на ином языке к ним прилагается точный перевод в установленном конкурсной документацией порядке.

Вместе с тем указанные заявителем сведения на английском языке, а именно наименования иностранных производителей, их фирменные наименования, адреса местонахождения и иные сведения, являющиеся реквизитами производителя, не являются самостоятельным документом, составленным на иностранном языке, требующим перевода.

Так, в заявках ТОО «Астана Центрснаб» наименование производителя указано как «Xiamen Superb Technology Co., LTD», а адрес производителя приведён в соответствии с его фактическим местонахождением.

Аналогично, в заявках ТОО «KAZSELLCOM» указаны официальные наименования иностранных производителей «Rain Bird Corporation» и «Hunter Industries Incorporated», а также их адреса.

Указанные сведения являются официальными наименованиями юридических лиц и адресами их местонахождения, и их перевод не требуется для идентификации производителя и предлагаемого товара.

Кроме того, пунктом 2 статьи 12 Закона Республики Казахстан «О государственных закупках» установлено требование к языку конкурсной документации, разрабатываемой организатором, а не требование о переводе каждого иностранного собственного наименования, содержащегося в заявке потенциального поставщика.

Таким образом, наличие в технических спецификациях официальных наименований иностранных производителей и их адресов на языке производителя не свидетельствует о представлении заявки на иностранном языке и не является основанием для отклонения заявок.

В связи с изложенным довод ТОО «Alikhan Stroy» о нарушении языкового режима при рассмотрении заявок ТОО «Астана Центрснаб» и ТОО «KAZSELLCOM» является необоснованным и отклоняется.

В части основания отклонения заявки, связанного с указанием номинального диаметра DN50 вместо требуемого DN40, конкурсной комиссией будет проведён пересмотр итогов конкурса в установленном порядке.

Исполнительный директор **Байжан Т.А.**

Исп: Тургинбекова А.Д.
тел 87479239485